



KULTUR NATUR
DEUTSCHFREIBURG

Medienkonferenz vom 18. Dezember 2017

Der Sensebezirk zwischen Tradition und Moderne

Deutschfreiburger Beiträge zur Heimatkunde Bd. 81 / Pro Fribourg 197

Im Januar 2016 hat der damalige Deutschfreiburger Heimatkundeverein (HKV) verschiedene Vereine zu einem Austausch über gemeinsame Interessen und Projekte eingeladen. Aus der Idee von Pro Freiburg, ein Heft über den Sensebezirk zu publizieren, entstand in der Folge eine Zusammenarbeit, die mit der vorliegenden Publikation ihren gelungenen Abschluss findet.

Eine Inspiration der Kunsthistorikerin Daniela Schneuwly-Poffet (dank eines Artikels von Pro Freiburg Nr. 189 über die Kirche in Plaffeien) führte die Redaktionsgruppe zu den zwei thematischen Achsen des Themenhefts: einerseits die Sakralkunst von Ende des 19. und Anfang des 20. Jahrhunderts, andererseits die einsetzende Beton-Architektur von der Mitte des 20. Jahrhunderts bis heute.

Die vorliegende Publikation präsentiert im Hauptteil zwei Aspekte des Sensebezirks, die einem breiten Publikum wenig bekannt sind, es aber verdienen anschaulich dargestellt zu werden. So verfügt der Bezirk über eine ganze Reihe herausragender Beispiele von klassizistischer Kirchenmalerei und -architektur aus der Zeit zwischen 1860 und 1920, die jederzeit besucht und bewundert werden können. Ein zweiter Schwerpunkt des Hefts behandelt die Bautätigkeit mit Beton, die ab den 1950er Jahren einsetzte und die vormals nur ländlich geprägten Ortschaften des Sensebezirks fundamental veränderten.

In Zusammenarbeit mit Bernhard Altermatt, dem Verantwortlichen für die Jahrespublikation von Kultur Natur Deutschfreiburg KUND (als Nachfolgeverein des HKV und der DFAG), entstand eine Publikation in zwei Sprachversionen: eine deutsche für die mehrheitlich deutschsprachigen Mitglieder von KUND und eine französische für die frankophonen Abonnenten von Pro Freiburg. Weitere Autoren, die Beiträge an das Heft beisteuerten, sind Christoph Allenspach, Christian Schmutz, Walter Tschopp sowie die Präsidenten der beiden Vereine, Franz-Sepp Stulz und Jean-Luc Rime.

Das Heft kann in den Freiburger Buchläden bezogen und über die beiden Vereinssekretariate bestellt werden: info@heimatkundeverein.ch [und] info@pro-fribourg.ch



KULTUR NATUR
DEUSCHFREIBURG

Conférence de presse du 18 décembre 2017 Pro Fribourg 197 : La Singine entre tradition et modernité

En janvier 2016, le Deutschfreiburger Heimatkundeverein invitait des associations fribourgeoises à faire connaissance et à initier d'éventuelles collaborations. A la même période, germain à Pro Fribourg l'idée de publier un cahier sur la Singine. La réaction de l'historienne d'art Daniela Schneuwly-Poffet à la lecture d'un article de la publication Pro Fribourg 189 au sujet de l'église de Planfayon – une précision sur le contenu – nous décida tout a fait à passer à l'action. Après avoir défini les sujets et contacté des auteurs, c'est tout naturellement que Pro Fribourg s'est tourné vers le Kultur Natur Deutschfreiburg (anciennement DHKV), par l'entremise d'un membre commun aux deux comités : Bernhard Altermatt. La collaboration qui s'est établie entre les deux associations a abouti à l'édition inédite présentée aujourd'hui en deux versions, l'une en français pour les membres majoritairement francophones de Pro Fribourg et l'autre en allemand pour les membres de KUND.

La publication dévoile le district de la Singine sous les angles de ses richesses culturelles: histoire, langue, architecture. Un article important décrit les églises peintes en Singine entre 1860 et 1920: un patrimoine exceptionnel souvent méconnu des Welsches. Un autre présente la vague des constructions contemporaines, villas, écoles, silos, ponts érigés dès les années 1950 à nos jours, qui a radicalement changé le paysage auparavant rural de la Singine.

Plusieurs auteurs ont participé à la rédaction de cet ouvrage : Daniela Schneuwly-Poffet, Christoph Allenspach, Bernhard Altermatt, Christian Schmutz, Walter Tschopp ainsi que les présidents des deux associations, Franz-Sepp Stulz et Jean-Luc Rime.

Si la lecture de ce le livre incite les curieux à pousser les portes des églises, à se balader vers les quartiers contemporains, à s'intéresser à la langue et à la culture, alors Pro Fribourg et KUND auront atteint leur objectif de faire connaître à tout un chacun le magnifique district de la Singine. Pour les non-abonnés, la publication est disponible en Français et en allemand, dans les principales librairies de Fribourg et auprès des secrétariats de KUND et Pro Fribourg.

info@heimatkundeverein.ch info@pro-fribourg.ch